

N

Naache m, Sg u. Pl Nachen, Kahn; *du kaß misch dr Naache döjje* abschlägige Antwort i.S.v. rutsch mir den Buckel runter!

nääks / nääkste nächst; *nääks Joę; nääkste Wääsch; et nääkste Mool; et nääks* am nächsten, am nächsten, *du köb et nääks draa* du kommst als Nächste(r) dran.

nääkstens demnächst, das nächste Mal, beim nächsten Mal; *nääkstens lihn* (leihe) *ich disch de Katz, die kött* (kommt) *van alleen wię* zu jem. gesagt, der Geliehenes nicht oder erst sehr verspätet zurückgibt.

Naal m, Nää!, Nällsche Nagel, Finger-, Zehennagel (mhd. *nâl*); (aber: *naelnöi* = nagelneu); *ene blaue Naal; de Nää!* schnijje die (Finger-, Zehen-) Nägel schneiden, *Nää! onge de Schohn; Nää! met Köpp maache* übertr. klare Verhältnisse schaffen, ganze Arbeit leisten, *dr Naal op dr / om Köpp treife* übertr. genau das Richtige tun / sagen, *sisch jet onge dr Naal rieße* sich geschickt etwas aneignen, *jet a dr Naal hange* eine Tätigkeit aufgeben, *du häß Nää! wie e paa Schöppe* (Schaufeln) lange und schmutzige Fingernägel (RhWB für Weisweiler).

Dimin.: *Nällschere* Gewürznelken.

Bönn-, Fenger-, Fooß-, Hof-, Köpp-, Kratz-, Schohns-, Zihnenaal; Jraufels-nällschere; *naarelnöi; nõlde*

nääle, jenäält nageln, mit Nägeln befestigen; *nääle on schruvve; jenääle Schohn Nagelschuhe; zwei Äeze* (Erbsen) *op e Brätt jenäält* übertr. scherzh. kleine Brüste, *fabnääle*.

aanääle

Naalfabrik f die ehemalige Nagelfabrik in Eschweiler-Aue.

Naal-Fiel f, -Fiele Nagelfeile.

Naalfooß m, -fööß Schusterwerkzeug, eiserner Schusterdreifuß (»Nagelfuß«).

Naal-Schię f, -re, -sche Nagelschere.

Naalschmed¹ f, -de Nagelschmiede.

(siehe dazu den Beitrag von A. Diemer: Im Zeichen von Eisen und Stahl; in: Schriftenreihe des EGV, Heft 4, S.71-80, bes. S.72-74).

Naalschmed² m, -de Nagelschmied.

(siehe dazu den Beitrag von S. Küpper: Nagelschmiede – Erinnerungen an ein altes Handwerk; in: Schriftenreihe des EGV, Heft 13, S.58-70).

Naalschohn m, Sg u. Pl Nagelschuh, Schuh, der mit Sohlennägeln beschlagen ist.

naarelnöi nagelneu

naaß s. nawß

Dr Naal op dr Kopp jetraufe

Im Eischwiele Platt ist der Gebrauch der Fälle eigentlich ziemlich einfach:

- Für den Akkusativ steht der Nominativ
- ... aber nicht immer
- Es gibt keinen Dativ beziehungsweise kein Dativ-Objekt
- ... manchmal aber doch

Kännste dr Wäesch?

Sißte va wigges dä Poliß nävve dat Scheld do om Trottwaa?

Va misch us kaßte däm ens nom Wäesch. fröore. Dä helep disch bestemmp, on däm kaßte jlöve. - Häßte em jefröoch? –

Ze-iesch hätte misch net be-ach, ävve dann hät-e et misch jesaat.

Die Kenge komme met dr Lihre us de Schöll eruß on jonn no de Turnhall ode om Spellplei fü mem Ball ze spelle.

Eigentlich ziemlich einfach – oder doch nicht?

Der Casus macht mich lachen
Faust I - Studierzimmer

Naat f, -e Nacht; *des Naat* heute Nacht, letzte Nacht, *et Naats* nachts, des Nachts, *Naat!* salopp: Gute Nacht!; *isch han e paa Naate hengeree koom jeschlöffe / schläet jedröömp*; *Naat zesaame!* Gute Nacht allerseits! aber auch: *Naat zesaame!* Ausruf i.S.v.: da haben wir den Salat!

»Naat Mattes, bloß dr Oevend us, donn ene Kliitt (Brikett) op de Lamp on jäff de Katz ene Ärvel Heu« scherzh. beim Schlafengehen gesagt.

Jodenaat, Krefnaat; övvenaate

naatelang nächtelang.

Naatijall f, -e Nachtigall; abgeleitet davon: *Möischtijall* scherzh. für Spatz.

Wat däm eene seng Ül (Eule), *eß däm angere seng Naatijall*.

naats nachts.

Naatsbrassele(r) m, -brässeler einer, der zur Unzeit, spät abends bis in die Nacht hinein, dabei meist noch geräuschvoll, arbeitet.

Naatschiët f, -e Nachtschicht.

Naatsdöisch m, -e, -je Nachttisch (s.a. Naatskommöödsche).

Naatsdöischlämpsche n, -re Nachttischlämpchen.

Naatshämp n, -hämde, -hämpsche Nachthemd (s.a. Ponnejel).

Naatsjebätt n Nachtgebet, Abendgebet.

Naatsjeschië n, -re Nachtgeschirr, Nachttopf (s.a. Kammerpött, Naatspött, Pißpött, Pött).

Naatskihl m, -e, -sche Schlafanzugsjacke.

Naatskommöödsche n, -re Nachttisch, Nachtschränkchen (s.a. Naatsdöischje).

Naatskonsöölsche n, -re dass.

Naatsmötsch f, -e Nachtmütze, Schlafmütze.

naatsövve nachtsüber, während der Nacht.

Naatsponnejel m, -e, -pönnejelsche langes Nachthemd (ndl. nachtpon = Nachthemd).

Naatspött m, -pött, -pötttsche Nachttopf, Nachtgeschirr (s.a. Kammerpött, Naatsjeschië, Pißpött, Pött).

Naatsrou f Nachtruhe.

Naats-Ühm m Kinderschreck, Schreckgespenst, mit dem man Kindern droht, die abends nicht nach Hause kommen wollen (RhWB).

Naats-Ül f, -Üle 1.achteule.

2.übertr. persönl. Nachtmensch, nachtaktiver Mensch, Nachtschwärmer; jem, der gern spät zu Bett geht.

Naatswäschte(r) m, -e 1. Nachtwächter.

2. übertr. scherzh. frischer Haufen Menschenkot (am Boden in Wald und Flur); *ene Naatswäschter sätze; paß op, dō eß / ligg / setz ene Naatswäschter! Warnruf.*

Nack m Nacken; *ene en dr Nack falle* jem. in den Rücken fallen, *ene en dr Nack kalle* tauben Ohren predigen; wer nicht hören will, wer eine Aufforderung oder gute Ratschläge von sich abprallen lässt *let sisch en dr Nack kalle; isch schlonn disch en dr Nack wie ene alde Knig* (Kaninchen) Drohung, *stieve Nack* Halsstarre, Nackensteife, *dat eß eşu huuch, dat me dr Kopp en dr Nack lääje moß; der schleet bejm Looße de Been en dr Nack.*
Späcknack

nack / nacks, nackte / nackse nackt, nackte, nacktes; unbekleidet, unbedeckt (s.a. blauß); *e nack Fäll / Föttsche; nackte Ärm / Been / Fööß*; bei Männern: *mem nackte Pansch* nackt, mit nacktem Oberkörper, *en nackte Wank* leere Wand; *nackse Behei* leeres Geprahle, *nackse Kröom* übertr. ärmliche Verhältnisse, *op (de) nackte / nackse Fööß / Pute* barfuß, *en nackse Zehn / e nacks Qoß* beim Kartenspiel: von Beginn an nur die Zehn / das As einer Farbe in der Hand haben, *me zejsch* (zeigt) *net met nackse Fengere op aanjedonn Lüü* Zurechtweisung einer Person, die mit ausgestrecktem Finger auf jem. zeigt.

puddelnack(s)

nackisch, nackije dass.

Nackse m, Sg u. Pl 1. Nackter, nackte Person.

2. verächtl. charakterlose, hinterlistige Person; *du Nackse!* Titulierung, Beschimpfung.

Nack(s)epepp m, -e, -sche Hemdenmatz, Nackedei; »*Hämpschepp, Nackepepp!*« ruft man einem Hemdenmatz zu.

Nack(s)epuddel m, -e, -püddelsche 1. Nackter, nackte Person.

2. Hemdenmatz, Nackedei.

Nadäck m (»Nachtdeckel«) *ene dr Nadäck jävve* der letzte Schlag, den sich Kinder abends vor dem Auseinandergehen geben (RhWB, auch für Bergrath); (s.a. Puffjäck).

Nades m Kurzform für Bernhard (Namenstag 20. August), Leonhard (Namenstag 6. November) und ähnliche Vornamen.

näeve s. nävve

Näll n, Nällsche Kurzform für Petronella (Namenstag 31. Mai), Nelli; *jäck Näll*.

Nällbäck m, -e junger, unerfahrener, schnoddriger Bursche, der über alles mitsprechen will (franz. bec = Schnabel) (s.a. Nöselsjong); *jröne Nällbäck* Grünschnabel, Schnösel, Halbstarker (RhWB).

Nälles m Kurzform für Cornelius (Namenstag 16. September) (s.a. Konälles, Koneel);

auch in Zusammensetzungen wie: Kuut-, Rotz-, Ruppnäelles.

Namensdaach m Namenstag; *Namensdaach fiere*; *op dr / om Namensdaach ejjelaane sen*; *om / nom Namensdaach jonn*; *ene op dr / om Namensdaach jrateliere*.

Namensdaachsfie f, -fiere Namenstagsfeier.

nämme, noem / noom, jenomme nehmen; gebräuchlicher ist: *sisch (jet) kriije*; *du nemmps, er nemmp, mię noempe* wir nahmen; *krisch!* nimm! Conj. *nöem* nähme.

Moß (Maß) nämme; *dō kabte Jeff* (Gift) *drop nämme!* diese Behauptung stimmt!, *sisch en Aat nämme* sich hüten, *nämm disch en Aat!* Drohung: pass bloß auf! *jet op de lięte Schoę* (leichte Schulter) *nämme*; *ene bejm Woę* (Wort) *nämme*; *metnämme*.

aa-, af-, sisch be-, en-, huuch-, met-, moql-, onge-, op-, övve-, us-, ver-, vür-, zonämme

nämmelisch, nämmelije nämlich, nämlich(er), besagter; *op die nämmelije Aat on Wies* (Art und Weise); *a däm nämmelije Daach* an eben diesem Tag.

Nandes m Kurzform für Ferdinand (Namenstag 19. Oktober), Winand oder ähnliche Vornamen.

Nänn f, -e, -sche Schnuller, Saugverschluss der Säuglingsmilchflasche (s. a. Nüick, Nüickel).

Nännä f, -s, -sche dass.

Narf (kurz gesprochen) **f, Narve** Narbe.

Lügendetektor

Kleinen Kindern macht man weis, dass durch Befühlen der Nase der Wahrheitsgehalt einer Aussage festgestellt werden könne. Wenn man sie also der Lüge verdächtigt (*»Häbte och net jeköllt?«* *»Du häb misch beköllt!«*), sagt man: *»Loß misch ens deng Nas föhle!«* oder *»Loß misch disch ens op de Nas föhle!«* Schon die spontane Reaktion darauf, etwa das Bedecken der Nase mit dem Händchen, gibt einen Hinweis, wie es in diesem Fall um die Wahrheit bestellt war.

Nas f, -e, Näsje 1. Nase; *en dröppe / siefe Nas* Triefnase, Tropfnase, *en Nas wie e Löschoe* auffällig geformte Nase, *en Nas wie en Komkommer* wie eine Gurke, *jet an de Nas kriije / de Nas a jet kriije* etwas wittern, hintenherum erfahren, *krisch disch met deng eeje Nas* kümmer dich um deine Angelegenheiten, *ene jet onge de Nas rieve* übertr. jem. ernste Vorhaltungen machen, etwas deutlich zu verstehen geben, *de Nas (jestresche) voll han* etwas nicht mehr ertragen wollen, etwas satt haben, endgültig genug haben (s.a. bei Hals), *en de Nas böttele* bohren, popeln, *de Nas çrop träcke* die Nase hochziehen, schniefen, (*sisch de Nas oploofe* übel ankommen, *dä eß de Nas opjeloofe*; *ene vür de Nas jesatz kriije* schikanöse Herabstufung in der Kompetenz, *sisch de Nas beschödde* sich einen genehmigen, *ene en de Nas han* betrunken sein, *ene jet op de Nas benge* übertr. jem. etwas verraten (was der gar nicht wissen will / sollte), *dat moßte em net op de Nas benge* musst du ihm nicht unbedingt mitteilen, *ene de Würm us de Nas träcke* jem. aushorchen, ausfragen, *e Näsje füç jet han* rechtzeitig einen Vorteil »riechen« und für sich nutzen, *dat stisch däm (at lang) en de Nas* interessiert ihn (schon lange), *langß de Nas!* abschlägige Antwort (mit einer entsprechenden Handbewegung), *alle Naslang* in kurzen (Zeit-)Abständen, kurz hintereinander, *emme de Nas nõ* geradeaus, *dat eß misch net nõ de Nas* das passt mir nicht, ist nicht in meinem Sinne, *de Nas kritt Jonge / de Nas jonk* auf der Nase sind Verdickungen, Pickel sichtbar;

hü (heute) *lööf ene Mann en de Stadt çrömm, dä hät çsu völl Nase em Jesiçt* (Gesicht) *wie Daach em Johr* am 31. Dezember gesagt, *de Nas römpe rümpfen, wänn de Nas jöisch* (juckt), *kritt me Jäld; sisch ene Knöpp* (Knoten) *en de Nas maache* scherzh. um dadurch an etwas erinnert zu werden, *de Nas hange han* eine Rotznase haben, *dat eß de Nas us et Jesiçt* übertr. scherzh. es ist das beste, das schönste Stück.

Andere Bezeichnungen für Nase: *Beckel, Jevvel, Jurk, Löschoç, Tüll*

Me kann sisch och ene Fenger en de Nas brääsche wenn man Pech hat, geht alles schief.

Brandewengs-, Dogg-, Dröpp-, Knubbel-, Kuute-, Nüff-, Quälle-, Rüsç-, Schnupp-, Sief-, Suffnas

2. persönl. neugieriger Mensch, neugierige Person; *en nöijerije Nas*.

Nasböttele(r) m, Sg u. Pl einer, der in der Nase bohrt. Der Nasbötteler muss sich gelegentlich die Frage gefallen lassen: »*Beßte bald ovve?*« (»Bist du bald oben angekommen?«)

naschtisch, naschtije betriebsam, auf Erwerb bedacht, gierig, erpicht auf etwas (ndl. *naarstig* = fleißig, emsig).

nase, jenas schnüffeln, herumschnüffeln, neugierig herumsuchen, vorwitzig tun (seine Nase hineinstecken); *nase jönn; kößte ens nase?; çrömm-nase*.

Naseflöön m, -e Nasenflügel.

Nase-Jaa n verächtl. schlechtes Garn, das nicht hält (RhWB) (s.a. Hase-Jaa).

Naserines m, -e, 1. Mann mit großer Nase.

2. einer, der seine Nase in alles hineinsteckt, Schnüffler.

naslang nasenlang; in der Redewendung: *alle naslang* immer wieder.

Naslauch n, -läusche Nasloch; *et räete / et lenke Naslauch; Zackere Naslauch!* milder Fluch.

Nässde / Nätzde f Nässe, Feuchtigkeit (RhWB); *dat sief* (triefte) *va Nässde*.

nätt, nätte nett, hübsch, schön, angenehm; *e nätt Källsche / Mädsche; dat send nätte Lü; sisch ene nätte Daach maache; dat send jö nätte Saache* Ungehörigkeiten; Steigerung: *nättere, et nättis*.

Nö e Nätt kött emmer e Schrö auf etwas Nettes folgt immer etwas Hässliches.

Nätt, Nätta, Nättsche n Kurzform für Katharina (Namenstag 25. November) (s.a. Kathreng, Treng, Trien, Trinättsche).

Nätte m / f hinterhältiger Mensch (von nätt); *du beß misch ene Nätte* iron. verächtl. ich bin von deinem Verhalten enttäuscht.

nauch noch; *nauch ens* noch einmal, nochmals.

Nauch-Fleesch f scherzh. späte, sozusagen übrig gebliebene Fliege im Herbst; *kick ens, dö eß »nauch« en Fleesch!*

näuh (gedehnt gesprochen) genau, sehr sparsam, kleinlich, knauserig, gierig, neugierig (mhd. nouwe = genau, sorgfältig, knapp) (s.a. kiepisch, kniepisch, panschisch, racketisch); *näuh op jet sen; dō eß dä ze näuh für.*

Näuhpansch m, -e habgieriger Mensch, Geizhals (RhWB) (s.a. Fänneksfötzer, Jitzhals, Knickschörejer, Schrapmanes).

nävve neben; ein überheblicher Mensch *hät ene (Kleene) nävve sisch jonn.* *Nävve-r-en Kiręsch sätz dr Düvel e Kapällsche* nämlich eine Wirtschaft; Anspielung auf die Wirtschaften in der Umgebung einer Kirche.
donävve, henävve

nävveaan nebenan (s.a. henävve).

nävvebej nebenbei, nebenher.

nävveree nebeneinander.

Nävvesaach f, -e Nebensache.

nawß / naaß, nawße / naaß nass, nasse, nasses; *nawß Wäę* (Wetter), *e nawß Hangdoch; ene nawße Sommer; en nawße Botz; nawß wie ene Honk / en jezoppde Katz; ene nawße Jrosche* persönl. übler Geselle, Eckensteher; *nawß jeschweeß.*

Ene nawße Wenkter jit ene fätte Kiręschhauf (Friedhof) ein nasser Winter schadet der Gesundheit sehr.

dröpp-, klätsche-, meiß-, muddele-, patsch-, quatsch-, schweeß-, secke-, siefenawß

nee nein; *nee, Kenge nee!; leef Kenge nee!; jömmisch nee!* Stoßseufzer; Ausrufe der Verwunderung, des Erstaunens.

ęnää, Jah-nee

Neeje(r) m, -e, -sche Neger (s.a. Nickmännische); *aajävve wie zehn nackse Neejere; »ben isch dann ene Neejer!«* was denkst du von mir?, ich weise dein Ansinnen zurück!

Neeje(r)jald n Lakritzgeld (»Negergeld«).

Neeje(r)sche f, -e Negerin.

neeste, jeneeß niesen; *»Jott sään disch!«* Zuruf nach dem Niesen: »Gesundheit!«

Nejß / Newß n, -te, -je Nest; *e Nejßje maache* damit der Osterhase die Eier hineinlegen kann.

Wänn et Nejßje fäędisch (fertig) *eß, flüsch dr Vuęl* (Vogel) *us.*

Horeese-, Vuęlsnejß

nemmi zusammengezogen: nicht mehr (s. mi); *isch ka(nn) nemmi; du häß se wahl nemmi all!*

neppe, jenepp necken, zanken (s.a. strigge, taggele, zänke).

net nicht; zusammengezogen zu z.B.: *janet* gar nicht, *nemmi = net mi* nicht mehr, *nedd-ens* nicht mal.

janet

Nevvel / Nievel m Nebel; *stenke* (stinkender) *Nevvel* Höhenrauch (RhWB für Weisweiler).

Wetterregel: *Su völl Nevvel em Mäez stejsch* (steigt), *su völl Wäç* (Wetter) *em Sommer sisich zejsch* (zeigt) (RhWB).

nevvel(t)isch, nevvel(t)ije neblig, neblig, neblig.

Newß s. Nejb

Nickmänsche n, -re Opferstock (für die »Heidenkinder«) in Form eines »Negerchens«, das bei einem Münzeinwurf mit dem Kopf nickte.

niç nieder, niedrig; *op on niç; ene op on niç schlõnn; he-niç* hienieden, (hier) auf Erden; Steigerung: *niçere, et niçds*.

niç- nieder-; *niçjonn, niçschlõnn* u.a.

niçlosse, lott, niçjelosse niederlassen, herunterlassen; *sisich niçlosse* sich setzen.

Nieres Werner (Wernerus) (Namenstag 19. April), Rainer (Rainerus) (Namenstag 4. August).

Jaade-, Plaateneries

niçsätze, satz, niçjesatz niedersetzen, absetzen.

niçschlõnn, schlooch, niçjeschlare niederschlagen, zu Boden schlagen.

Nieselpriem m, -e mürrischer Mensch.

Niçtsche n, -re Nichte; gilt auch für die erwachsene Nichte; die Normalform *Niçt* ist ungebräuchlich. *dat eß e Niçtsche van misch*.

Buchniçtsche

Nih-Faam m, -Fääm, -Fäämsche / -Fämmsche Nähfaden.

Nih-Hoot m, -Hööt, -Höötsche Fingerhut (»Nähhut«); *e Nih-Höötsche völl* eine Mengenangabe: nur wenig (von einer Flüssigkeit).

Nih-Jaa n Nähgarn.

Nih-Körfje n, -re Körbchen für die Nähutensilien; *us et Nih-Körfje verzälle* übertr. Intimitäten mitteilen.

Nihmaschin f, -e, -sche Nähmaschine.

Nihn m die Näharbeit (s.a. Ze-nihne).

nihne, nihndene, jeniht nähen; *dubbel jeniht helt beißere* doppelt genäht hält besser, *et Ze-nihne* das Nähzeug, die Nähutensilien.

aa-, vernihne, hankjenihnt, Jenihns, Nihn, Ze-nihne

Nihnesche f, -re Näherin (s.a. Schniedersche).

Nih-Nõql f, -Nõlde Nähadel; »*Stohlstämpele on decke Nih-Nõlde*« scherzh. Antwort auf die Frage, was es zu essen gibt (RhWB).

Nih-Sie f Nähseide.

Nikel Kurzform für Nikolaus (s.a. Klöß).

Sounikel

Nipp m in der RA: *du beß (wahl) vam Nipp jetipp!* du bist wohl nicht recht gescheit, bist wohl beschränkt (RhWB).

nirjens nirgends, nirgendwo, nirgendwohin; *nirjens henjonn* nirgendwo hingehen, *dat steet nirjens jeschrevve*; *nirjens angesch* nirgendwo anders (hin); die quirliche Person *eß övve-r-all on nirjens*.

Niß n, Nißje Kurzform für Agnes (Namenstag 21. Januar) (s.a. Ange-
niß); »*Niße moot* (musste) *ens pisse henge-r-en Buurehäck. Koçmpe* (ka-
men) *zwei Polisse on noçmpe* (nahmen) *Niße met*« Spottlied auf den
Namen Agnes.

nitsch in der Redewendung: *nitsch op jet sen* auf etwas versessen sein,
erpicht sein; *nitsch op Jäld*.

Nixnotz m, -e Nichtsnutz, Taugenichts.

nixnötzisch, nixnötziye launisch, launenhaft, boshaft, aufmüpfig,
trotzig, nichtsnutzig; *nixnötziye Fänte*.

Nixnötzischkeet f, -e Boshaftigkeit, Bosheit, Unart (s.a. Onduch¹);
dq kött de Nixnötzischkeet çruß sagt man scherzh. über das Zustande-
kommen von Pickeln und Geschwüren.

nq s. nqq

Nqbbber / Nqqber m, -e Nachbar; »*os Katz on Nqbbbersch Katz, die*
hödde sisich jebesse...«

Ene jode Nqbbber eß beißere wie ene wigge (weit entfernter) Frönk (Freund).

nqbbere / nqqbere 1. nachbarlichen Gedankenaustausch pflegen (s.a.
klängel); *nqbbere jonn*; *nqbbere komme*.

2. sisich nähern, einschmeicheln, anbietern.

Nqbbe(r)schaff / Nqqbe(r)schaff Nachbarschaft.

Nqbbe(r)sche / Nqqbe(r)sche f, -re Nachbarin.

Nqbbe(r)schkenk n, -kenge Nachbarskind.

Nqbbe(r)sch-Lüü Pl Nachbarsleute, die Nachbarn.

nq-ee / nq-r-ee eigentlich: nacheinander (analog zu *useree* = auseinander,
ob-ee = aufeinander u.a.); *nq-ee bringe / maache* Ordnung machen, in
Ordnung bringen, aufräumen; eigentlich: auf die Reihe bringen, in die (rich-
tige) Reihe(nfolge) bringen; *sisich nq-ee maache* sich zurechtmachen, sich
ordentlich kleiden (s.a. tiere); für »nacheinander« steht z.B.: *ene nq dr*
angere, de Rej nq der Reihe nach.

nqh / nqñh, nqñhe nah, nahe, nahes (räumlich); *ene ze noh komme*; *komm*
misch net ze nqñh!; *sisich jet va nqh bekicke* aus der Nähe / von nahem
betrachten; *ene nqñhe Verwangede*; *Fronnçve lik nqñh bej Dürwiß*.

Steigerung: *nqñhdere, et nqñhts*; *et Laache eß em nqñhdere wie et Kriesche*;
sisich nqñhdere komme / kännelihere.

Je nqñhdere bej Rom, je schläetere dr Kreß (Christ).

Nqñbrell m, -e Lesebrille (»Nahbrille«).

Nqñhde f Nähe (mhd. naehede); *en de Nqñhde*; *komm mish net en de*
Nqñhde komm mir nicht zu nahe.

nqñheem nach Hause; *op de Bälidere* (Zahnfleisch) *nqñheem jonn* scherzh.
iron. völlig erschöpft, betrunken, *sisich jet nqñheem donn* etwas in Besitz

nehmen, sich etwas aneignen, *en Kaat nõheem bringe* eine (bestimmte) Spielkarte während des Spielverlaufs in Sicherheit bringen, *die komme och met e jeschäelt Stäckelsche nõheem* die werden sich noch wundern, *wõ dat* (etwa diese Unglücksnachricht) *nõheem kött!* Ausdruck des Mitempfindens. »*Miç hant die Fott* (Gesäß) *noch lang net wärm, miç jonnt noch net nõheem*« Trinklied.

nõheer später, zu einem späteren Zeitpunkt (s.a. hengeher).

Nõht f, Nõht Naht (s.a. sööme); *us alle Nõht platze* übertr. räumlich sehr beschränkt sein; *dä platze us alle Nõht* scherzh. iron. so hat der zugenommen. Schweißnõht

nõi, nõjje neu, neue, neues (s.a. onjebruch); *en nõi Frööle; ene nõjje Lihrer*; Steigerung: *nõjjere, et nõiz*; »*Weeßte och et Nõizde?...*« - »*Wännste kacks, dann döiße!*«
naarelnõi

Nõi (kurz gesprochen) **m** der Neuzustand, der Neuglanz, das neue Aussehen; *dr Nõi eß af* es sind Anzeichen eines Gebrauchs sichtbar, das Teil hat die ersten Kratzer, der erste Lack ist ab.

Nõiheet f, -e Neuheit.

nõijerisch, nõijerije neugierig; *nõijerisch wie ene Boffenk* (Buchfink) (RhWB), *en nõijerije Nas* Naseweis, vorwitzige Person; mit der barschen Zurechtweisung »*wännde alles weeß, beßte nemmi nõijerisch*« wird ein lästiger Frager abgefertigt, *dõ ben isch ävve ens nõijerisch!* i.S.v.: jetzt erzähl schon weiter!

Nõijohr ¹ **n** Neujahr, Neujahrstag.

Nõijohr ² **m** Weckmann mit zwei Köpfen, den die Kinder am Neujahrstag von ihren Patinnen und Paten erhalten (Nõijohrsmann RhWB).
»*Proß / jlöcksellisch Nõijohr! dr Kopp voll Hoor, dr Monk / de Muul voll Zäng* (Zähne), *dr Nõijohr en de Häng* (Hände)« scherzhafter Neujahrswunsch.

Nõiloß / -louß f schnell abnehmende Begeisterung für eine Sache (»Neulust«).

Nõi-Luhn Mustersiedlung seit Ende der 1960-er Jahre, südlich des alten Dorfes Lohn, das den Rheinbraun-Baggern zum Opfer fiel (s.a. Luhn ²).

Nõimõõnd m Neumond.

Nõistroõß f Neustraße (s.a. Jesonkheestsroõß)

Nõiz n Neues, Neuigkeit; *va Nõiz aafange* von vorne, von neuem anfangen; *wat jit et Nõiz?, jet Nõiz füç Aanzedonn* zum Anziehen, »*kapott - jet Nõiz!*«

Nõizde n das Neueste; *et Nõizde; »weeßte och et Nõizde? - wännste kacks, dann döiße!*«

nõjjedengs neuerdings.

nõlde nadeln, Nadeln verlieren (s.a.u. Nõõl); *dr Kreßboom eß at am nõlde.*

Nõldekõiße n, Sg u. Pl Nadelkissen (s.a.u. Nõõl).

Nõldekopp m, -köpp, -köppsche 1. Nadelkopf.

2. Dimin. *Nõldeköppsche* übertr. persönl. scherzh. Mann mit sehr kleinem Kopf.

Nõldespetz f, -e Nadelspitze.

Nõldestejsch m, -e Nadelstich.

Nõldetippe(r) m, -e Neckname für einen Arbeiter in der Nadelfabrik Prym (RhWB) (s.a. Knippes).

Nõles m, -e dummer Kerl; *doove Nõles* (RhWB für Röhe).

Nõll, Nõllsche Kurzform für Arnold (Namenstag 18. Juli).

Kanonenkugel

An der Fassade des früheren Hauses Aachener Straße 1 – *Nommer Ee* – war rechts oben beim Hauseingang eine Kanonenkugel eingelassen, die der Überlieferung nach aus der 1. Schlacht bei Aldenhoven im Jahre 1793 stammte. Diese kriegerische Auseinandersetzung zwischen einem französischen Revolutionsheer und österreichischen kaiserlichen Truppen spielte sich zeitweise auch auf Eschweiler Gebiet ab.

Das Haus am Dreieck wurde im Zuge der Neugestaltung der Straßenführung (Indestraße) abgerissen.

(dazu der Beitrag von P. Beyer sen.: Der Kampf um Eschweiler während der Schlacht bei Aldenhoven am 1. März 1793)

nõm nach dem (s. nõ); *nõm Bahnhof / Bätt / Frisör / Jaade / Keller jonn; nõm Dokter roofe; nõm Fүүr kicke; nõm Düvel jaare* zum Teufel jagen; *nõm Ässe; nõm Rään.*

nõmeiße, moeß, nõjemeiße nachmessen; *meiß dat ens nõ, of et stemmp!*

Nommedaach m, Sg u. Pl 1. Nachmittag; *et Nommedaachs* nachmittags, des Nachmittags.

2. übertr. persönl. Buckliger; *puckelije Nommedaach* Buckliger (RhWB für Weisweiler), *pockelidje Nommedaach* pockennarbiger, hässlicher Kerl (RhWB), *schäele Nommedaach* Schielender.

nommedaachs nachmittags.

Nommer Ee f Nummer eins; das frühere Haus Aachener Straße 1 am Dreieck (s.a. Aldehoëve).

nõng neun; *schäel wie en Nõng.*

nõngbehn neunzehn.

nõngbisch neunzig; *nõngonnõngbisch; de Nõngonnõngbijer* die Sportgemeinschaft Düren 1899.

Nõnnefõtze n, -re Fastnachtsfettgebäck (s.a. Fättlömmel, Muuz, Muuzemandel).

nõõ / nõ 1. nach (zeitlich); *nõõ on nõõ*; *nõm* nach dem; *vür wie nõ*; *nõõ de Kirşsch* nach dem Kirchengang, *nõõ de Evakuwierung*; *nõõm Kreesch*.

2. zu (in Richtung auf); *nõm* nach dem, zum, *et Zemmer nõõ de Stroõß hen* zur Straße hin, *nõ de Stadt / de Schöll / de Kirşsch jonn* in die Stadt usw.; aber auch verkürzt: *nõ Stadt / Schöll / Kirşsch jonn*; *nõm Ball / Bätt / Dokter / Frisör / Kirşschhauf / Militär jonn*; *nõm Hemmel stenke*.

dõnõõ, *henge-nõõ*, *wõnõõ*

nõõ-aape nachäffen, nachahmen.

nõõbäene, nõõjebäent nachbeten.

nõõbecke Spiel mit Kugeln (Murmeln); *nõõbecke spelle / donn*.

nõõbej in der Nähe, nahebei.

Nõõber s. Nõbber

nõõdänke, daat, nõõjedaat nachdenken, überlegen, grübeln, sich entsinnen, (s.a. õvvelääje); *dänk ens joot nõõ!*

Nõõ-deel m, Sg u. Pl Nachteil.

Nõõdõisch m Nachtsch, Dessert (s.a. DeBeer).

Nõõduşsch m Durstgefühl nach ausgiebigem Zechen, Nachdurst.

nõõföhle, folt / föhldene, nõõjefolt nachfühlen, mitempfinden.

nõõhälpe, holp, nõõjehõlpe nachhelfen.

nõõhõlle, nõõjehõllt nachholen.

nõõ-halde, hool / heel, nõõjehalde sich merken, im Gedächtnis behalten, nicht vergessen; *dä helt net nõõ* ist nicht nachtragend; beim Kartenspiel: *de Kaate / de Truff nõõ-halde* ein guter Spieler merkt sich die schon gespielten Karten.

Wer völl lüsch, moß joo nõõ-halde könne ein Lügner muss über ein gutes Gedächtnis verfügen.

nõõjävve, joef, nõõjejevve nachgeben.

Dr Klöjere jit nõõ.

nõõkaate, nõõjekaate nachkarten, ein Kartenspiel nachträglich nochmals durchspielen und kommentieren.

nõõkicke, keek, nõõjekeeke nachsehen, nachschlagen; *Nõkixel* das Wort »Lexikon« rückwärts gelesen.

Nõõl f, Nõõlde, Nõõlsche Nadel (s.a.u. Nõõlde); *wie op Nõõlde setze* vor Unruhe nicht stillsitzen können.

Hoor-, Kõpp-, Nih-, Rejh-, Sescheheets-, Steck-, Stopp-, Strecknõõl; Danne-, Kребboomnõõlde

nõõloofe, leef, nõõjeloofe nachlaufen; *nõõloofe spelle* ein Fangspiel (s.a. Hõll, Fuschhõll), *däm loofe de Hong* (Hunde) *nõõ* er benimmt sich auffällig, *dr jode Muffel nõõloofe* dorthin gehen, wo es gutes Essen gibt; *loof*

disch dat ens nõq! übertr.: bedenk das einmal! kannst du das begreifen? (RhWB).

nööme, jenöömp mit Namen nennen (mhd. nuomen = nennen, benennen) (RhWB); *ene nööme; sisch nööme; kaßte misch däm nööme, dä dat jedqnn hät?*

nqqroofe, reef, nqqjeroofe nachrufen, hinterherrufen; *ene jet nqqroofe* jem. etwas (eine Mitteilung, eine Beleidigung, eine Beschimpfung) hinterherrufen.

nqqschlqnn, schlooch, nqqjeschlare 1. suchen und nachlesen (in einem Buch); *en de Bibel / em Lexikon / em Wörterbooch nqqschlqnn.*

2. jem. gleichen, jem. ähnlich sein / werden, in die Art schlagen (s.a. aade); *dä Jong schleet senge Vatte nõq.*

nqqschödde, schott, nqqjeschott nachschütten, nachgießen.

nqq-senne, soon, nqqjesonne sinnen, nachsinnen, nachdenken.

nqqsetze, soeß, nqqjeseiße nachsitzen, in der Schule eine Zusatzstunde absitzen; *nqqsetze han, nqqsetze mösse.*

nöötere / nööte(r) / nüete(r) nüchtern, nicht alkoholisiert; *om / op dr nöötere Maach* auf nüchternem Magen.

Nöötere / Nööte(r) / Nüete(r) m der nüchterne Zustand; *jet op dr Nöötere drenke / verpass krijje* auf nüchternem Magen.

nqqwaaße, wueß / wooß, nqqjewaaße nachwachsen; *de Fengernääl / Zihnenääl send nqqjewaaße.*

nqqwärpe, wurp, nqqjeworpe nachwerfen.

nqqwiese, weß, nqqjewese nachweisen, den Nachweis erbringen.

nqqzälle, zallt, nqqjezallt nachzählen; *zäll dat ens nõq!*; iron. scherzh. *wämme däm* (dem vermeintlich diebisch veranlagten Zeitgenossen) *de Hank jit, moß me nõqheer seng Fengere nqqzälle.*

nqp in der Wendung: *du beß nqp* du bist Zweiter in der Reihenfolge der Klickerspieler (RhWB).

nqppe mit dem Kopf nickend, im Sessel bzw. auf dem Stuhl sitzend einschlafen, schlummern, ein Nickerchen halten (RhWB).

Nösel ¹ **m, -e** Rest, etwas Geringwertiges; *du kriß keene Nösel* rein gar nichts (RhWB), Pl *Nösele* Geld.

Nösel ² **m, -e** unselbständiger Mensch.

nöselisch, nöselije unnützlich (RhWB).

onnösel, onnöselisch

Nöseljong m, -e unreifer Bursche, Schnösel, Grünschnabel (s.a. Nällbäck).

Noß s. Nouß

nöttele immerzu nörgeln, allerlei auszusetzen haben, besser wissen wollen, quälen, nötigen durch beständiges Bitten, qrommnöttele (RhWB).

Nöttelefönes m, -e 1. verächtl. kleinlich denkender Mensch, mürrischer Nörgler, Kritikaster (RhWB).

2. scherzh. für eine nicht näher bestimmbare Heiligenfigur; *hellije Nöttelefönes*.

nötze / notze, jenötz / jenotz nützen, nutzen, Nutzen bringen; *et nötz jet; dat notz janüüß*.

Nouß / Noß f, Nöiß, Nöiße Nuss; *en häll* (harte) Nouß; *Nöiße kloppe* Baumnüsse aus der grünen Schale herauslösen (RhWB), *en Nouß sätze* eine Kopfnuss verpassen, *en drejkubbelije Nouß* drei Haselnüsse an einem Stiel, Haselnussdrillinge (RhWB), *doof Nouß* a) taube Nuss, Nuß ohne Kern b) persönl. verächtl. Schwerhöriger, c) persönl. Dummkopf; *met däm han isch nauch e Nöiße ze kraache* habe ich noch ein Hühnchen zu rupfen.

Bauernregel: *Wänn et op Agnesdaach* (21. Januar) *räänt, jit et e fuul Nouß-johr* (RhWB).

Wer dr Kopp verwahrt, verwahrt keen doof Nouß.

»Promme (Pflaumen) wie de meng, Nöiße wie menge Mann de seng« so preist das Marktweib derb-zweideutig seine Waren an.

Boomnouß

Noußboom m, -bööm Nussbaum.

N'qvend Guten Abend.

Nörgler und Querulanten

Jrommfott, Jrötzer, Knieß-Uç, Knotterbär, Knotterbühl, Knotterpetter, Knottertant, Krent, Krentebär, Krentebühl, Nöttelefönes, Prötteler

nu nun, nun aber, jetzt (mhd. nû); *nu wid et (ävve) Zik! nu paß ens op!*

Nück f, -e, -sche Schnuller, Saugflasche für Säuglinge (RhWB) (s.a. Nänn, Nännä).

Nückel / Nuckel m, -e, Nückelsche dass.

Nuckelkenk n, -kenge, -kemsche / Kingsche Säugling.

nüde / nüdije nötigen, drängen, bedrängen (mhd. nöten, nôten = einen zum Essen nötigen); *ene nüde* jem. beschwätzen, lästig auffordern, etwas zu tun, zur Beteiligung auffordern, freundlich zum Essen, Trinken, Zugreifen einladen (RhWB); *sisch nüde lösse*.

nüdisch, nüdije nötig, notwendig; *äreşch nüdisch; du häß et jrad nüdisch!* empörter Vorwurf; *hamme jet nüdisch?; wer aajit, hät et nüdisch; dä nüdije Kall dõzo maache*.

brut-, onnüdisch

nuç neulich, vor einiger Zeit, unlängst (RhWB).

Nüffnas f, -e, -näsje neugierig herumschnüffelnder, vorwitziger Mensch, Naseweis.

Nuut ¹ **f** Not, Bedrängnis (s.a. Aaläng); *met Möh* (Mühe) *on Nuut*; von einem Emporkömmling sagt man: *hä eß va Nuut zo Brut* (Brot) (*je-*) *komme*; *et hät keen Nuut* es eilt nicht, *de Nuut Joddes* nach dem Noth-Gottes-Altar mit dem Gnadenbild – der Pieta – in der Wallfahrtskirche Nothberg; übertr. scherzh. der Abgemagerte oder von einer Krankheit Gezeichnete *sit us wie de Nuut Joddes*.

Hongeschnuut; vernuutrief, vernuutriefe

Nuut ² **f, -e** Note, Musiknote.

Nuutbäresch Ortsteil Nothberg, auch kurz *Bäresch*; bis 1932 zum Kreis Düren gehörig, war Nothberg selbständiges Amt mit eigener Bürgermeisterei. Zusammen mit Hastenrath, Bohl-Volkenrath und Scherpenseel wurde Nothberg am 1. Okt. 1932 nach Eschweiler eingemeindet.

Nuutbärjer 1. zu Nothberg gehörig; *de Nuutbärjer Buręsch* (Burg), *de Nuutbärjer Bände*; *Nuutbärjer Mädsche*.

2. Einwohner(in) von Nothberg, Nothberger(in).

Nuutbärjer Strōōß Nothberger Straße.

Nuutjald n Notgeld. Auch die Stadt Eschweiler hat in Zeiten zerrütteter Währung eigenes Notgeld ausgegeben. Während der Zeit des 1. Weltkriegs geschah es vor allem aus Mangel an Münzgeld. In den Inflationsjahren 1923/24 gab Eschweiler gemeinsam mit Stolberg Notgeld aus.

(s. dazu den Beitrag von Hilde Glenewinkel: »Das Notgeld der Stadt Eschweiler 1915-1923«, in: Schriftenreihe des EGV, Heft 5, S. 72-76); und die Zusammenstellung von Günter Pennartz in: Schriftenreihe des EGV, Heft 21, S.50-85).

Nuutstopp m, -stōpp iron. für Ersatzmann, Notnagel, Lückenbüßer (Not, Stopfen).

Nüüß

Das Rheinische Wörterbuch erwähnt - ohne nähere personelle und zeitliche Angaben - folgende Begebenheit:

Ein Bürgermeister von Eschweiler habe sich um die Stelle des Bürgermeisters von Neuss beworben, diese Stelle schließlich aber nicht erhalten.

Daher stamme das Wortspiel *Met Nüüß eß nüüß* in der Bedeutung: die Angelegenheit ist fehlgegangen.

nüüß nichts; *va nüüß jet senn* nichts sehen, nichts bemerken, *nüüß a de Fööß han* mittellos sein, *nüüß en de Maue* (Ärmel) / *Rebbe* (Rippen) *han*

keine Kraft haben, schwächlich sein; *fü nüüß on wiç nüüß* völlig umsonst;
wie nüüß Joots sehr.

Us / va nüüß könnt nüüß von nichts kommt nichts, zuerst sollte eine Vorleistung erbracht werden.

Nüüß eß jet äręsch wennisch.

Övverall eß jet, on wç nüüß eß, dç wonnt (wohnt) *och keene* alle Menschen machen fehler.

Wat nüüß kauß (kostet), *dat eß och nüüß.*

»*Dç steet ene Schutzmann, dä hät dr janze Daach nauch nüüß jedçnn ...*«
Spottlied auf einen (an Fastnacht herumstehenden) Polizisten.

janüüß

Nüüß Stadt Neuss bei Düsseldorf.
